

Nhân viên Trung Tâm Y tế Valley (VMC) tôn trọng và khuyến khích các quyền lợi của tất cả bệnh nhân. Bệnh nhân có thể mong đợi rằng mọi nỗ lực sẽ được thực hiện để thúc đẩy một môi trường an ninh và an toàn. VMC sẽ nỗ lực hợp lý để bảo vệ tài sản cá nhân của bệnh nhân, tuy nhiên tài sản là trách nhiệm của bệnh nhân và gia đình và VMC không thể đảm bảo an ninh tài sản cá nhân. VMC sẽ không chịu trách nhiệm hoàn trả bồi thường cho các tài sản có giá trị bị mất hoặc bị hư hỏng do bệnh nhân chọn giữ lại bên người. Để giảm thiểu thiệt hại tài sản cá nhân có thể xảy ra bao gồm mất mát, thất lạc, bị đánh cắp hoặc bị hư hỏng, các hoạt động sau đây sẽ được tiến hành:

**VMC rất KHÔNG khuyến khích việc bệnh nhân mang các vật có giá trị hoặc đồ đặc không thiết yếu vào bệnh viện. VMC đưa ra hai lựa chọn cho những người muốn giữ tài sản cá nhân của họ:**

1. Một lựa chọn là đặt các món đồ vào một trong hai két sắt an toàn của VMC (nằm ở khoa Cấp cứu và quầy Thủ tục). Các vật phẩm được chấp nhận để lưu trữ là những vật có giá trị nhỏ, có thể để vừa 5X7 inch, và bao gồm các món đồ như đồng hồ, trang sức, bóp ví. Việc lấy các món đồ này sẽ được giới hạn theo giờ làm việc.
2. Một lựa chọn khác là để cho bệnh nhân tự giữ đồ đặc trong phòng bệnh. Các món đồ thiết yếu như mắt kính, máy trợ thính và răng giả có thể được giữ bên cạnh cho bệnh nhân sử dụng.

- Bệnh nhân được khuyến khích để lại/ hoặc gửi lại những món đồ không thiết yếu và tài sản giá trị tại nhà, bao gồm đồ điện tử như máy tính xách tay hoặc điện thoại di động.
- Vật độc hại hoặc quần áo bị hư hỏng nặng nề thường được loại bỏ ngay lập tức trừ khi cần thiết cho các chứng cứ pháp y. (Vật độc hại là quần áo hoặc các món đồ bị ô nhiễm dựa theo quyết định của đội ngũ y tế và mang đến rủi ro cho sức khỏe)
- Thông tin thêm về chính sách tài sản và thủ tục của VMC sẽ được cung cấp khi cần thiết hoặc theo yêu cầu của bệnh nhân hoặc người đại diện được uỷ quyền của bệnh nhân.

### **Patient's Personal Property Liability Agreement**

### **Thoả Thuận Trách Nhiệm Tài Sản Cá Nhân Của Bệnh Nhân**

Tôi, người ký tên dưới đây, đã đọc hoặc đã được thông báo về chính sách nêu trên. Tôi/bệnh nhân biết tôi/bệnh nhân sẽ chịu trách nhiệm cho tất cả tài sản mang đến Trung tâm Y tế Valley. Tôi/bệnh nhân biết bệnh viện khuyến cáo tất cả đồ vật không cần thiết nên để lại hoặc gửi về nhà cho gia đình hoặc bạn bè.

Tôi/bệnh nhân biết bệnh viện cung cấp hai két sắt để lưu trữ tài sản có giá trị của bệnh nhân và việc lấy các món đồ này có thể được giới hạn theo giờ làm việc.

Tôi/bệnh nhân đồng ý tin rằng bệnh viện và nhân viên bệnh viện không chịu trách nhiệm bồi thường tài sản của tôi/bệnh nhân nếu món đồ mất, thất lạc, bị đánh cắp hoặc bị hư hỏng khi tài sản không được đặt trong két sắt hoặc dưới sự quản lý trực tiếp của bệnh viện. Tôi/bệnh nhân cũng hiểu rằng có nguy cơ thiệt hại tài sản do bệnh viện trong các tình huống nằm ngoài tầm kiểm soát của bệnh viện (ví dụ như hoả hoạn, động đất) và bệnh viện sẽ không chịu trách nhiệm bồi thường nào trong trường hợp này.

Signature of Patient / Chữ ký của Bệnh nhân \_\_\_\_\_ Date / Ngày \_\_\_\_\_

Signature of Patient's Authorized Representative / Chữ ký của Người đại diện bệnh nhân có thẩm quyền \_\_\_\_\_ Date / Ngày \_\_\_\_\_

Signature of Witness / Chữ ký của Người làm chứng \_\_\_\_\_ Date / Ngày \_\_\_\_\_



Patient Label